

Gerätetyp type	Bemessungs- spannung rated voltage	Frequenz frequency	Bemessungs- aufnahme rated power consumption	Bemessungs- strom rated current
OES 6.06 mini	3N~400V 3~230V 3~200V 1N~230V	50/60Hz	5,7kW 3,0kW	11,8A 23,5A 27,0A 13,1A
OES 6.10 mini	3N~400V 3~230V 3~200V	50/60Hz	7,1kW	14,8A 18,6A 21,1A
OES 10.10 mini	3N~400V	50/60Hz	10,5kW	15,7A

Montageplatte electric box	5128640	MPL V2 8MP 30 8M 41 N2
Stromlaufplan wiring diagram	5328641	SLP V2 8MP 30 8M 41 N2



Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation

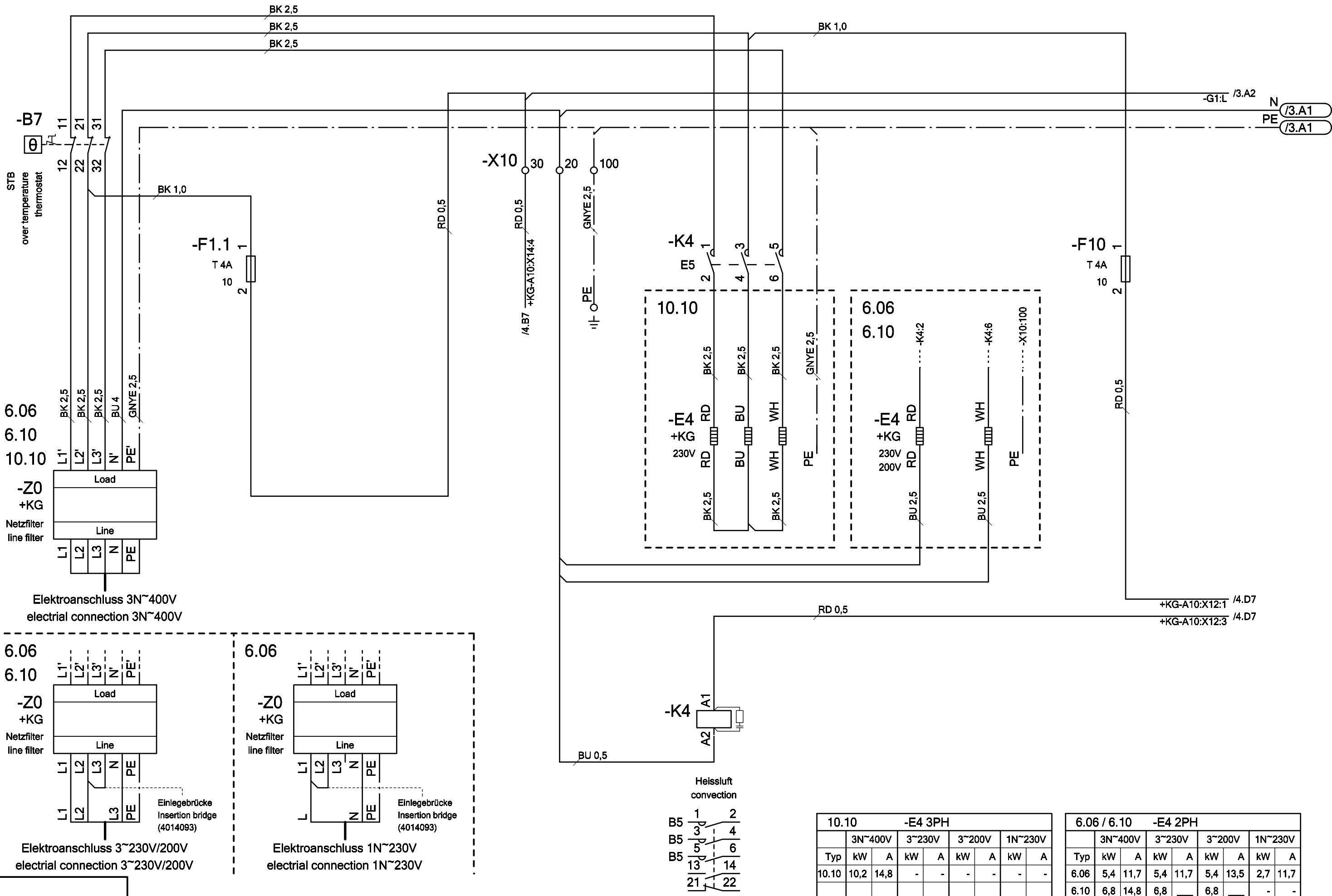
electrical-documentation

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	19.07.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini 400/230/200V 50/60Hz				Stromlaufpläne ↑	5128640 / 5328641		
			Bearbeiter	Schmid								
A	ÄM 2010/097	01.10.2010	KEE	Geprüft	Böttinger							
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5128640 / 5328641	Blatt 1 6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



10.10			-E4 3PH					
	3N~400V		3~230V		3~200V		1N~230V	
Typ	kW	A	kW	A	kW	A	kW	A
10.10	10,2	14,8	-	-	-	-	-	-

6.06 / 6.10			-E4 2PH						
	3N~400V			3~230V		3~200V		1N~230V	
Typ	kW	A	kW	A	kW	A	kW	A	
6.06	5,4	11,7	5,4	11,7	5,4	13,5	2,7	11,7	
6.10	6,8	14,8	6,8	_____	6,8	_____	-	-	

			Datum	19.07.2010				Stromlaufpläne 2	5128640 / 5328641			
			Bearbeiter	Schmid					OES 6.06/6.10/10.10mini 400/230/200V 50/60Hz		+MP	
A	ÄM 2010/097	01.10.2010	KEE	Geprüft	Böttinger				Einspeisung / Heizung / Supply / Heating		5128640 /5328641	Blatt 2
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				6 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



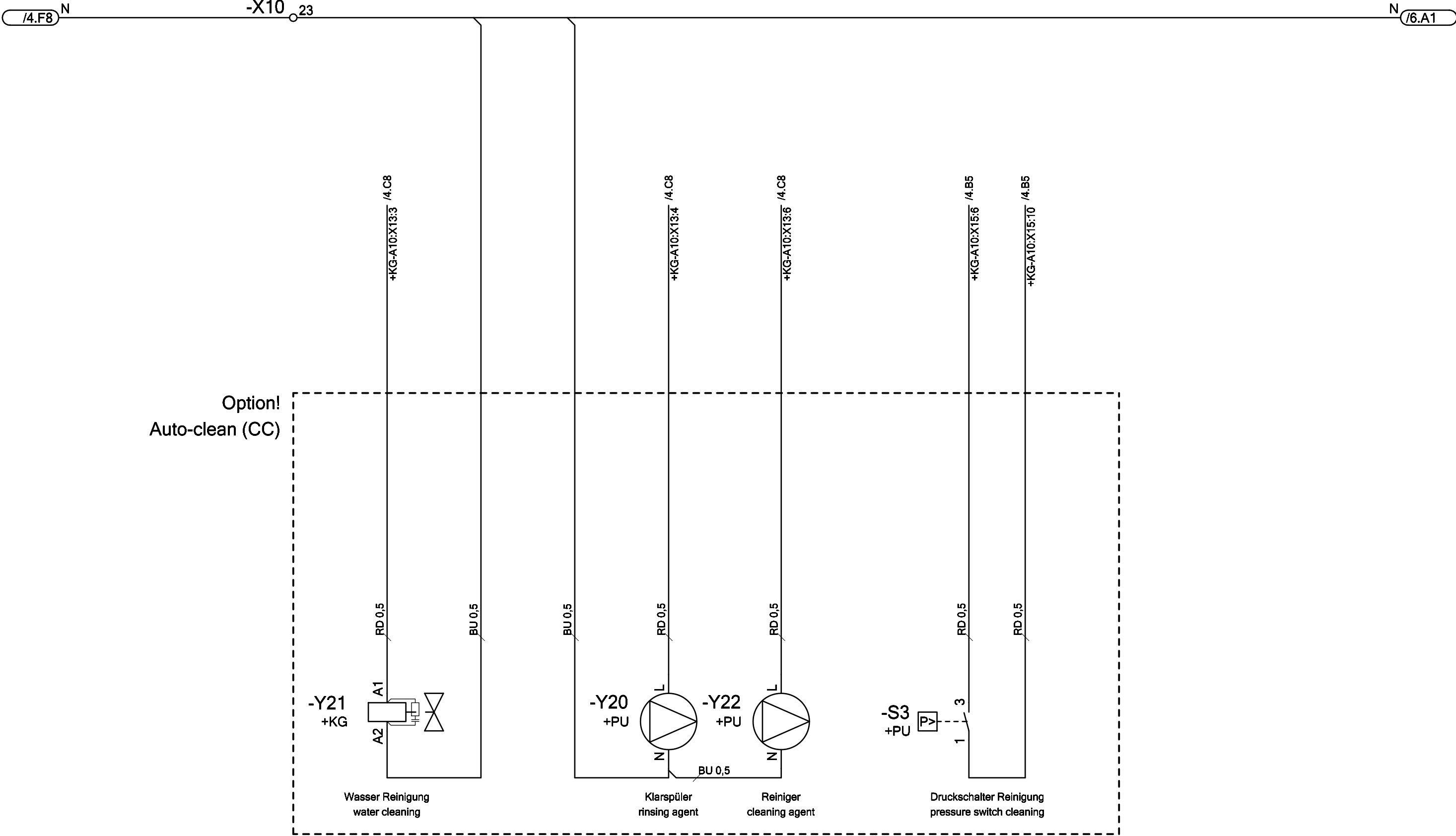
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	19.07.2010	<div>OES 6.06/6.10/10.10mini 400/230/200V 50/60Hz</div> <div></div>			Stromlaufpläne 4	5128640 / 5328641			
			Bearbeiter	Schmid							+MP	
A	ÄM 2010/097	01.10.2010	KEE	Geprüft					Böttinger			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control	5128640 /5328641		6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

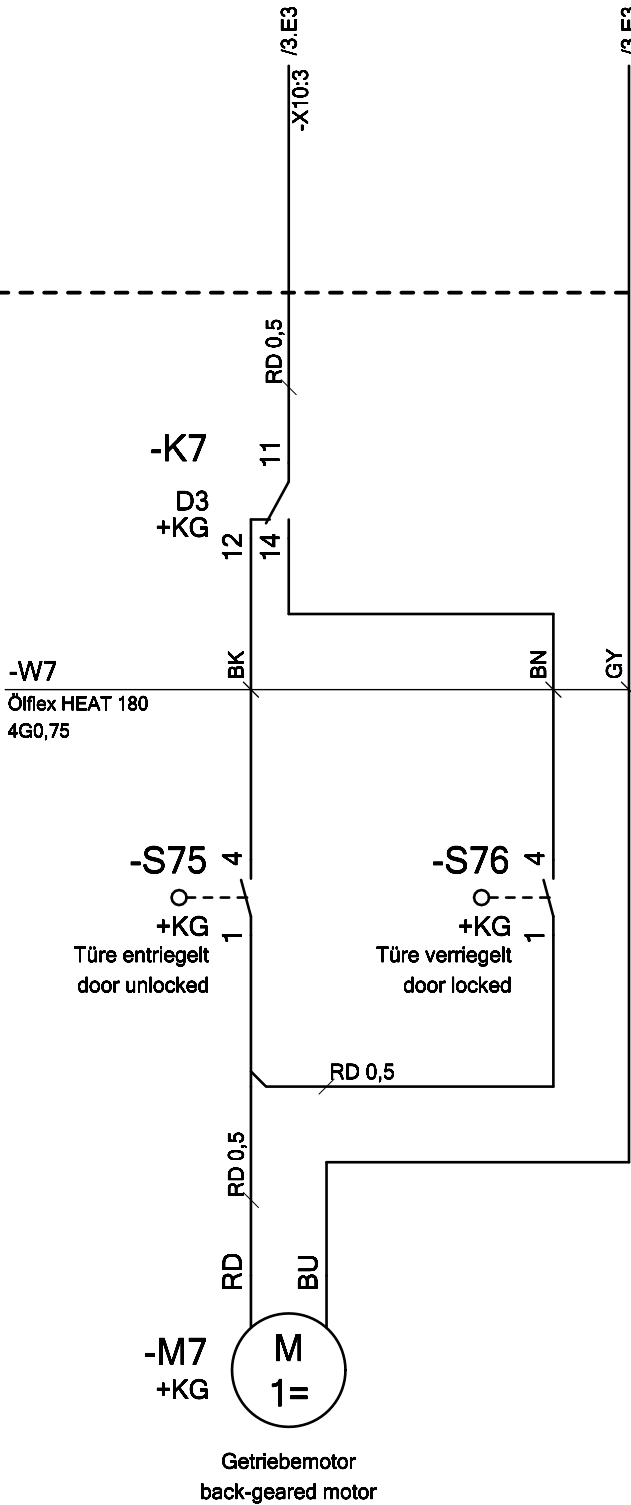
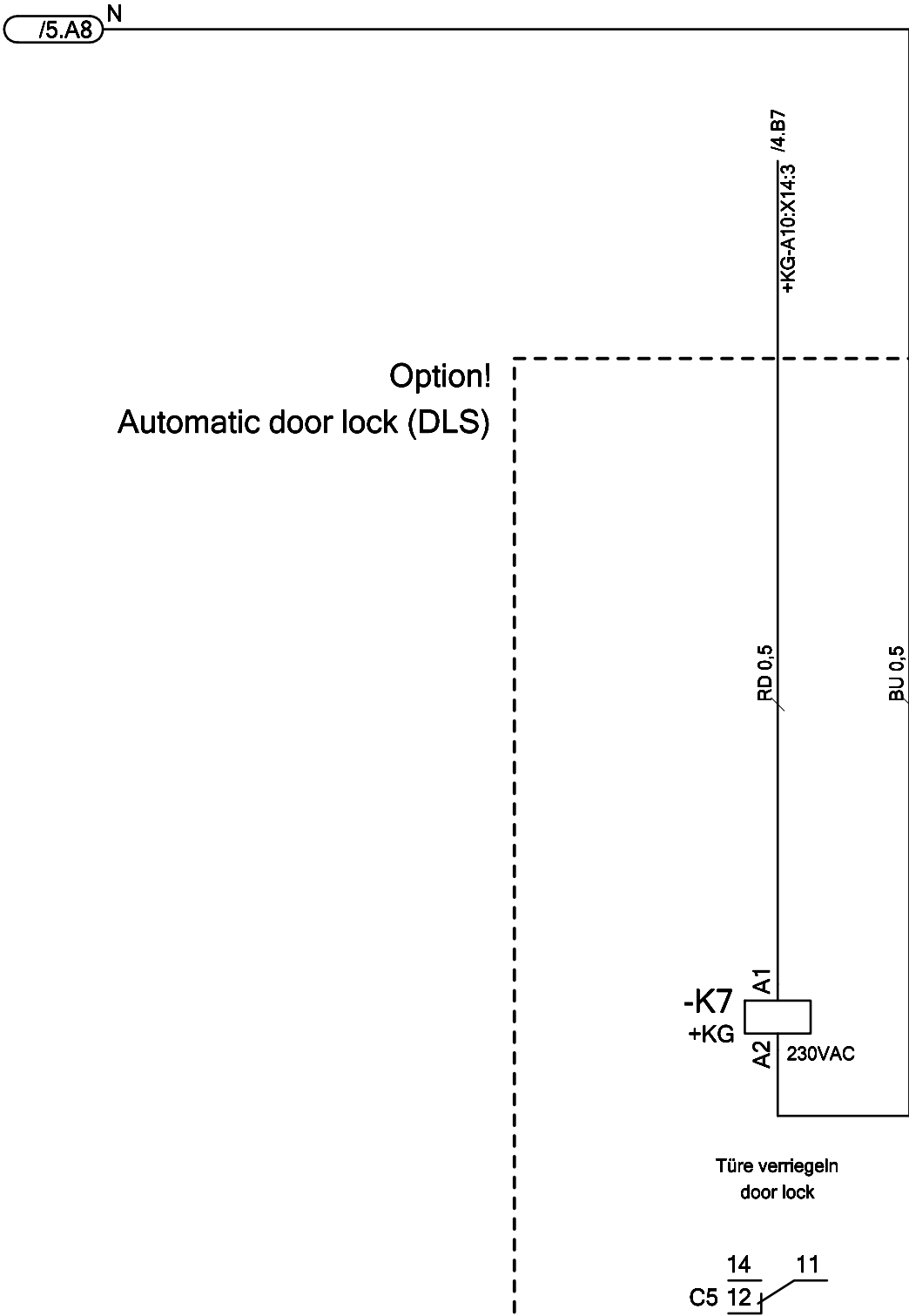
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



				Datum	19.07.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini 400/230/200V 50/60Hz				Stromlaufpläne 5		5128640 / 5328641		+MP	
A	ÄM 2010/097	01.10.2010	KEE	Geprüft	Böttiger										
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch		Reinigung / cleaning		5128640 /5328641		Blatt 5 6 Bl.	

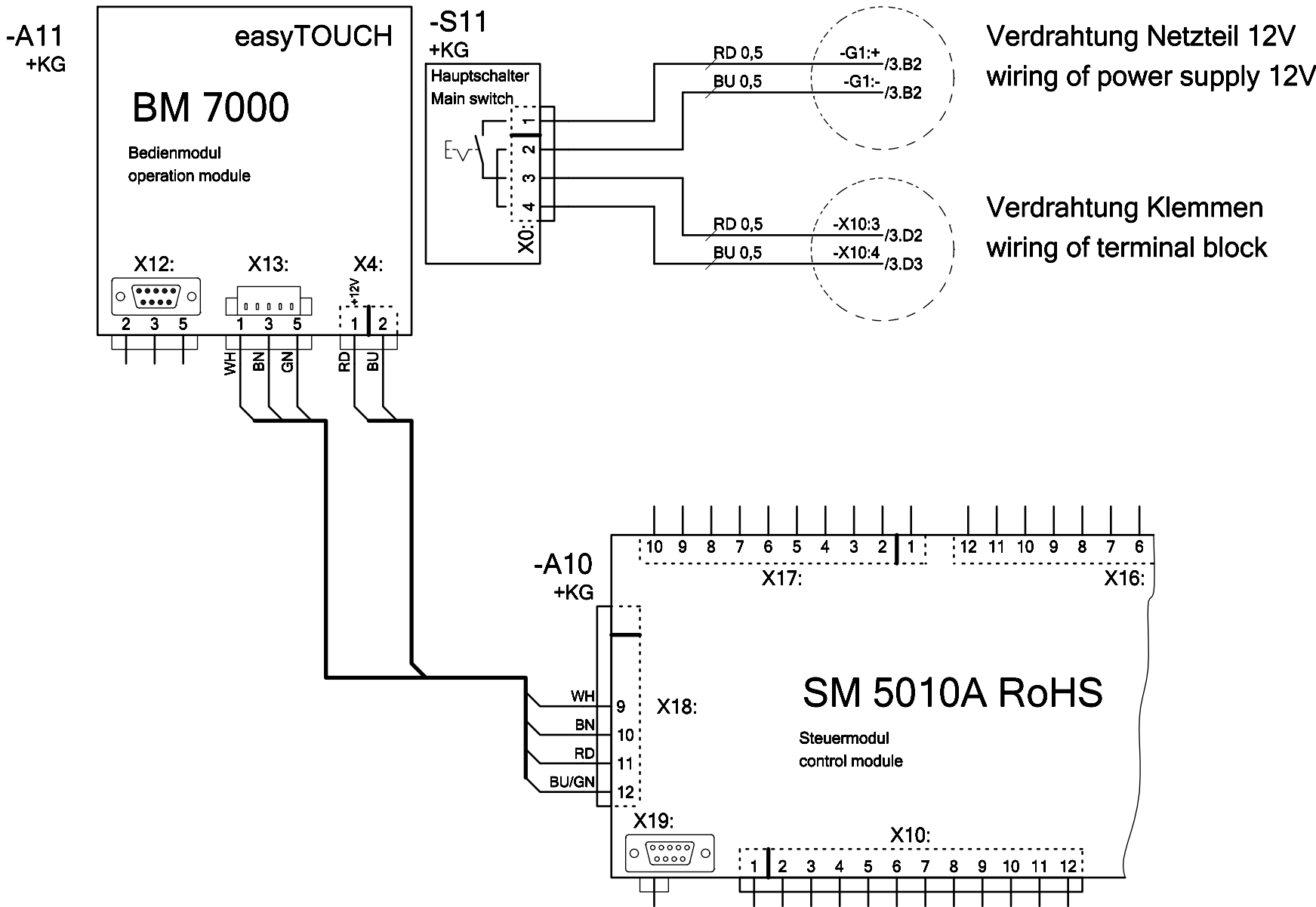
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



			Datum	17.06.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini 400/230/200V 50/60Hz				Stromlaufpläne 6	5128640 / 5328641			
			Bearbeiter	Schmid								+MP	
A	ÄM 2010/097	01.10.2010	KEE	Geprüft	Böttinger				Türverriegelung Mini		5128640 /5328641	Blatt 6	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Automatic door lock for mini line			6 Bl.	

Option! easyTOUCH (ET)

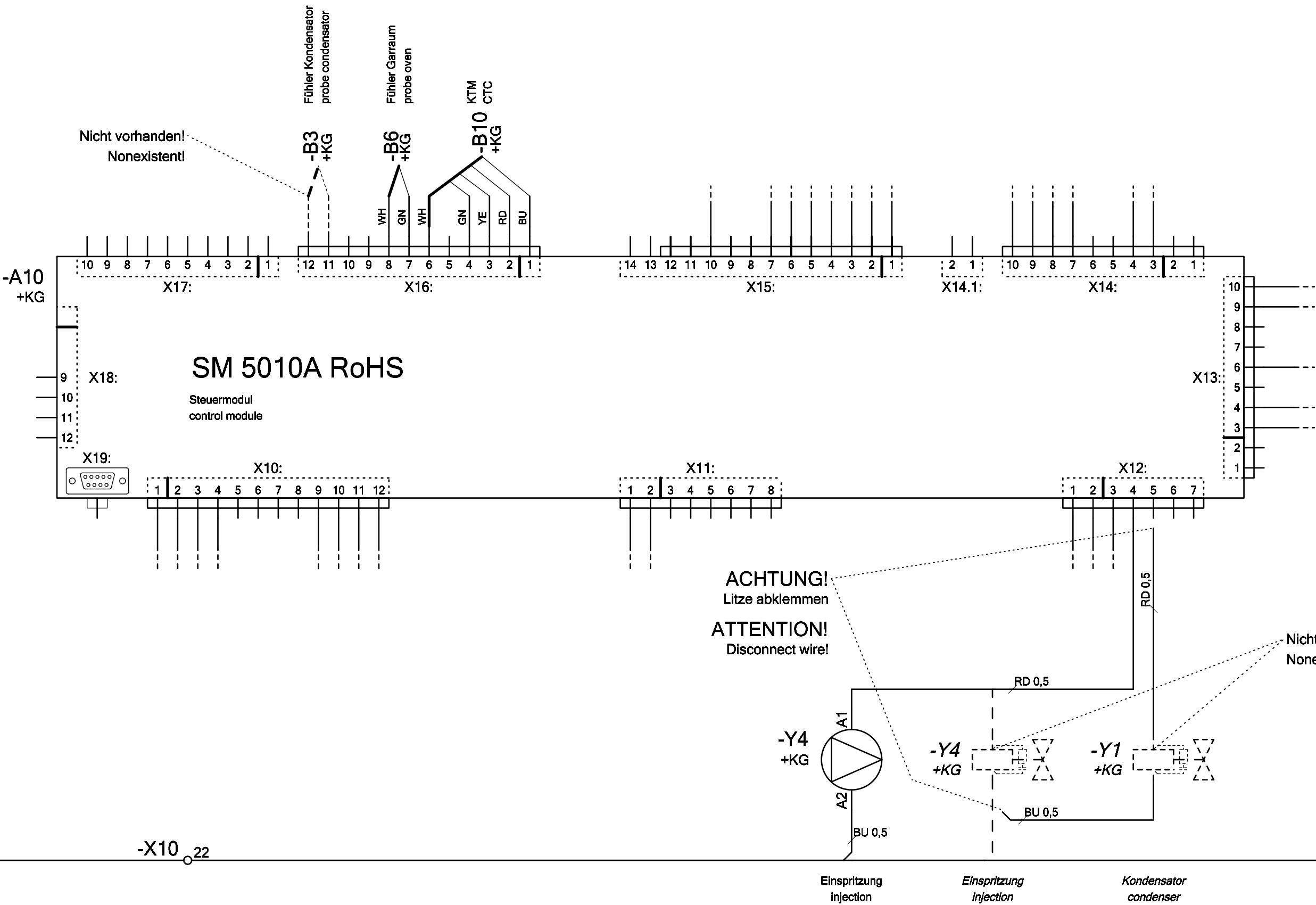


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangsabe sind mm²

			Datum	19.07.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini 400/230/200V 50/60Hz			SLP Zusatzblätter 1	5128640 / 5328641			
			Bearbeiter	Schmid							+MP	
A	ÄM 2010/097	01.10.2010	KEE	Geprüft	Böttinger			Bedienmodul / Operation module easyTOUCH		5128640 /5328641	Blatt 1	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch			2 Bl.

Option! MOBIL (NW)




Datum		19.07.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini		SLP Zusatzblätter		5128640 / 5328641			
Bearbeiter		Schmid	400/230/200V 50/60Hz		2				+MP	
A	ÄM 2010/097	01.10.2010	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 2
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	MOBIL		5128640 /5328641
		1	2	3	4	5	6	7	8	2 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación			
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
			Darstellung/presentation/présentation/representación												
	1	+KG /4.D2	-A10	5019406	Steuerung 5010A RoHS SM P3	electronic board 5010A RoHS SM P3	commande électronique 5010A RoHS SM P3	mando 5010A RoHS SM P3							
	2	+KG /3.E4	-H5.1	5015020	Halogenlampe G4 10W	halogen lamp G4 10W	lampe halogène G4 10W	lámpara halógena G4 10W							
	3	+KG /3.E4	-H5.1	5015021	Halogenlampenfassung G4	halogen lamp socket G4	douille de lampe G4	el portalámparas G4							
	4	+KG /6.D3	-K7	4011014	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W							
	5	+KG /6.D3	-K7	4014044	Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2)	sticker not printed (6,2)	vignette pas imprimée (6,2)	etiqueta non estampada (6,2)							
	6	+KG /3.E6	-X132	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur							
	7	+KG /3.E6	-X132	4014202	Zackband flach bedruckt 1-10 (Klemmenbreite 5,2)	sticker flat printed 1-10 (5,2)	vignette plaine imprimée 1-10 (5,2)	etiqueta lisa estampada 1-10 (5,2)							
	8	+KG /2.C1	-Z0	5014021	Filter 4x25A 250/440V 50/60Hz KG	filter 4x25A 250/440V	filtre 4x25A 250/440V	filtro 4x25A 250/440V							
	9	+MP /4.D3	-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM (Identifikationsmodul) RoHS	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3							
	10	+MP /2.A1	-B7	5001039	Sicherheitstemperaturbegrenzer 3-polig A	Overtemperature thermostat 3-pole AR	Sécurité thermique 3 pôles AR	Limitador de seguridad de la temperatura							
	11	+MP /2.B2	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	12	+MP /2.B2	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 T 4A P3	glass fuse 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3							
	13	+MP /2.B2	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	14	+MP /3.B4	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	15	+MP /3.B4	-F2.1	4005064	Feinsicherung T 1A	glass fuse T 1A	fusible T 1A	fusible T 1A							
	16	+MP /3.B4	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	17	+MP /2.B7	-F10	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)							
	18	+MP /2.B7	-F10	4016002	Feinsicherung 5x20 T 4A P3	glass fuse 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3	fusible 5x20 T 4A P3							
	19	+MP /2.B7	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
	20	+MP /4.E7	-FY1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
Bemerkungen :															
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.5.1															
				Datum	19.07.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini 400/230/200V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5128640 / 5328641			
				Bearbeiter	Schmid										
				Geprüft	Böttinger										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5128640 / 5328641		Blatt 1		
														3 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.5.1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación					
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo											
		Darstellung/presentation/présentation/representación											
21					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua					
	+MP	-FY4	4001075										
	/4.E6												
22					Netzteil 12V DC 60W KG P3	supply modul 12V DC 60W KG P3	commande électronique 12V DC 60W KG P3	mando 12V DC 60W KG P3					
	+MP	-G1	5019154										
	/3.C2												
23					Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP	-K4	4011000										
	/2.E5												
24					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K4	4011004										
	/2.E5												
25					Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W	Relais 230VAC 1W					
	+MP	-K5.1	4011014										
	/4.E5												
26					Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2)	sticker not printed (6,2)	vignette pas imprimée (6,2)	etiqueta non estampada (6,2)					
	+MP	-K5.1	4014044										
	/4.E5												
27					Lüfter Sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9	fan sunon 8 9 M P K R	ventilateur sunon 8 9 M P K R	ventilador sunon 8 9 M P K R					
	+MP	-M3.1	5018058										
	/4.D1												
28					Lüfter Sunon 8 9 M P K R EE92251BX-0000-AB9	fan sunon 8 9 M P K R	ventilateur sunon 8 9 M P K R	ventilador sunon 8 9 M P K R					
	+MP	-M3.2	5018058										
	/4.D2												
29					FU ATV12 0,18kW 200-240V EU P3	FU ATV12 0,18kW 200-240V EU P3	FU ATV12 0,18kW 200-240V EU P3	FU ATV12 0,18kW 200-240V EU P3					
	+MP	-U10	5014025										
	/3.C6												
30					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	+MP	-X10	5012003										
	/4.D3												
31					Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3					
	+MP	-X11	5012002										
	/4.D5												
32					Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3					
	+MP	-X12	5012001										
	/4.D7												
33					Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3					
	+MP	-X13	5002094										
	/4.C7												
34					Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3					
	+MP	-X14	5002094										
	/4.C6												
35					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	+MP	-X15	5012003										
	/4.C5												
36					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	+MP	-X16	5012003										
	/4.C3												
37					ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento					
	+MP	-X131	4014071										
	/3.D6												
38					Zackband flach bedruckt 1-10 (Klemmenbreite 5,2)	sticker flat printed 1-10 (5,2)	vignette plaine imprimée 1-10 (5,2)	etiqueta lisa estampada 1-10 (5,2)					
	+MP	-X131	4014202										
	/3.D6												
39					Vierleiter-Zugfederklemme 2,5qmm blau	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza resorte de tracción					
	+MP	-X10	4014009										
	/3.D3												
40					Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 5,2)	sticker not printed (5,2)	vignette pas imprimée (5,2)	etiqueta non estampada (5,2)					
	+MP	-X10	4014032										
	/3.D3												
Bemerkungen :													
				Datum	19.07.2010			Listen Ersatzteilliste 2		5128640 / 5328641			
			Bearbeiter	Schmid									
			Geprüft	Böttinger									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5128640 / 5328641		Blatt 2
													3 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.5.1

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.5.1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
41		-X10	4014002	Steckbrücke 2 pol. Klemmenbreite 5,2	Plug-in bridge No2 (5,2)	Pont enfichable No2 (5,2)	Puente enchufable No2 (5,2)
	+MP /3.D3						
42		-X10	4014012	Vierleiter-Zugfederklemme 4qmm blau	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza resorte de tracción
	+MP /2.B4						
43		-X10	4014044	Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 6,2)	sticker not printed (6,2)	vignette pas imprimée (6,2)	etiqueta non estampada (6,2)
	+MP /2.B4						
44		-X10	4014001	Steckbrücke 2 pol. Klemmenbreite 6,2	Plug-in bridge No2 (6,2)	Pont enfichable No2 (6,2)	Puente enchufable No2 (6,2)
	+MP /2.B4						
45		-X10	4014010	Vierleiter-Zugfederklemme 2,5qmm	cage clamp terminal block	pince ressort de traction	pinza resorte de tracción
	+MP /2.B4						
46		-X10	4014032	Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 5,2)	sticker not printed (5,2)	vignette pas imprimée (5,2)	etiqueta non estampada (5,2)
	+MP /2.B4						
47		-X10	4014007	Vierleiter-Schutzleiterklemme 2,5qmm	cage clamp ground terminal block	pince ressort de traction à la terre	pinza resorte de tracción a tierra
	+MP /2.B4						
48		-X10	4014032	Zackband unbedruckt (Klemmenbreite 5,2)	sticker not printed (5,2)	vignette pas imprimée (5,2)	etiqueta non estampada (5,2)
	+MP /2.B4						

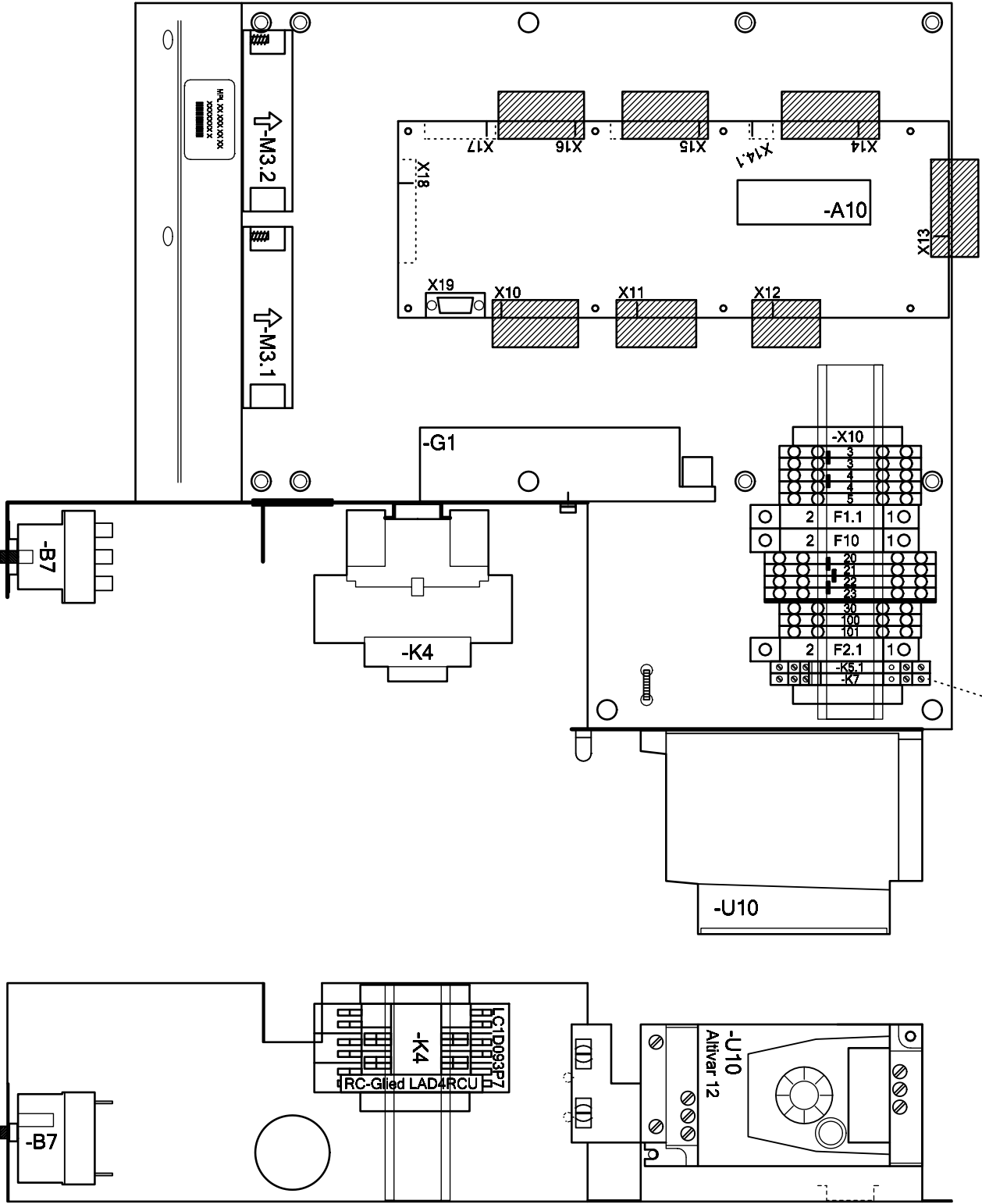
Bemerkungen :

			Datum	19.07.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini 400/230/200V 50/60Hz		Listen Ersatzteilliste 3	5128640 / 5328641		
			Bearbeiter	Schmid						
			Geprüft	Böttinger						
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5128640 / 5328641	Blatt 3 3 Bl.

Montageplatte electric box

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Option!

			Datum	19.07.2010	OES 6.06/6.10/10.10mini 400/230/200V 50/60Hz				MPL Übersicht 1	5128640 / 5328641		
			Bearbeiter	Schmid								
A	ÄM 2010/097	01.10.2010	KEE	Geprüft	Böttinger						5128640 /5328641	
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5128640 /5328641	1 Bl.